



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B3, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Key Watcher System	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-181763/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-18-2621763	<b>Date</b> 2017-08-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-445-73156	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn445.21120-181763	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-10-12</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ladouceur, Joanne M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn445
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-0340 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-181763/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-181763

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
HN445.21120-181763

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HN445  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

This amendment 003 is raised to provide clarification and extend the closing date to October 12, 2017.

=====

**DELETE:** September 28, 2017

**INSERT:** October 12, 2017

=====

**DELETE:** *2.6 Mandatory Site Visit*

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for site visits to be held on September 7, 2017 at 1:00 p.m. at the La Macaza Institution. Interested Bidders shall meet at the Principal Entrance of the La Macaza Institution, 321 Chemin de L'Aéroport, La Macaza, Quebec, J0T 1R0. Bidders will be required to sign an attendance form at each site visit. Bidders should confirm in their bids that they have attended the site visit. Bidders who do not attend or send a representative to the site visit will not be given an alternative appointment and their bids will be rejected as non-compliant.

The onus is on the bidders to arrive at the site visit in a timely manner. Bidders arriving late may not be permitted to attend the site visit.

The Bidder must have at least one attendee at the site visit.

It is also a mandatory condition of this requirement that all attendees have a site clearance prior to the site visits. To apply for the site clearance, the Bidders shall complete a CPIC Clearance Request form (preferably in typed format) and submit the duly completed and signed form by each participant, by fax to (819) 953-4944 or by e-mail to joanne.m.ladouceur@pwgsc-tpsgc.gc.ca. It is a mandatory condition that the CPIC Clearance Request be submitted for the site visits. It is requested that the CPIC Clearance Requests be received by this office no later than August 24, 2017. Site Clearance Request Forms received after August 24, 2017 may not be accepted. A site clearance obtained for work performed under similar requirements is not acceptable. Bidders are requested to clearly identify the name of the participant, the name of the company they represent, telephone number, facsimile number and e-mail address. Bidders should submit in writing to the Contracting Authority, a list of issues that they wish to table and the language they would like to address questions and answers, no later than five (5) calendar days prior to the scheduled site visit.

Bidders are advised that any clarifications or changes resulting from the site visit shall be included as an amendment to the bid solicitation document through buyandsell.gc.ca.

As proof of attendance, the Bidder must sign the attendance form provided by the CSC representative at the site visit.

**INSERT:** *2.6 Mandatory Site Visit*

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for site visits to be held on **September 21, 2017 at 1:00 p.m.** at the La Macaza Institution. Interested Bidders shall meet at the Principal Entrance of the La Macaza Institution, 321 Chemin de L'Aéroport, La Macaza, Quebec, J0T 1R0. Bidders will be required to sign an attendance form at each site visit. Bidders should confirm in their bids that they have attended the site visit. Bidders who do not attend or send a representative to the site visit will not be given an alternative appointment and their bids will be rejected as non-compliant.

The onus is on the bidders to arrive at the site visit in a timely manner. Bidders arriving late may not be permitted to attend the site visit.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-181763/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-181763

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
HN445.21120-181763

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HN445  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

The Bidder must have at least one attendee at the site visit.

It is also a mandatory condition of this requirement that all attendees have a site clearance prior to the site visits. To apply for the site clearance, the Bidders shall complete a CPIC Clearance Request form (preferably in typed format) and submit the duly completed and signed form by each participant, by fax to (819) 953-4944 or by e-mail to [joanne.m.ladouceur@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:joanne.m.ladouceur@pwgsc-tpsgc.gc.ca). It is a mandatory condition that the CPIC Clearance Request be submitted for the site visits. It is requested that the CPIC Clearance Requests be received by this office no later than **September 7, 2017**. Site Clearance Request Forms received after **September 7, 2017** may not be accepted. A site clearance obtained for work performed under similar requirements is not acceptable. Bidders are requested to clearly identify the name of the participant, the name of the company they represent, telephone number, facsimile number and e-mail address. Bidders should submit in writing to the Contracting Authority, a list of issues that they wish to table and the language they would like to address questions and answers, no later than five (5) calendar days prior to the scheduled site visit.

Bidders are advised that any clarifications or changes resulting from the site visit shall be included as an amendment to the bid solicitation document through [buyandsell.gc.ca](http://buyandsell.gc.ca).

As proof of attendance, the Bidder must sign the attendance form provided by the CSC representative at the site visit.

=====

**INSERT:**    ***INSTITUTIONAL ACCESS CPIC CLEARANCE REQUEST***  
                  (attached)

=====

All other terms and conditions remain unchanged.



**INSTITUTIONAL ACCESS  
CPIC CLEARANCE REQUEST**

**ACCÈS À UN ÉTABLISSEMENT  
DEMANDE DE VÉRIFICATION  
DU DOSSIER AU CPIC**

PUT AWAY ON FILE – CLASSER AU DOSSIER  
ADMINISTRATIVE OR OPERATIONAL FILE  
DOSSIER ADMINISTRATIF OU OPÉRATIONNEL  
► Original = 3170-12

► PLEASE PRINT INFORMATION CLEARLY - VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

<b>Institution – Établissement</b>	<b>Request received Demande reçue le</b>	<b>Date (YYAA-MM-DJ)</b>	<b>PUT AWAY ON FILE CLASSER AU DOSSIER</b> ► <b>3170-12</b>
------------------------------------	--	--------------------------	---

**A. PERSONAL INFORMATION – RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

Surname Nom de famille		Full name (no nicknames or initials) Nom au complet (pas de surnoms ou d'initiales)		Maiden name (if applicable) Nom de jeune fille (s'il y a lieu)	
Date of birth Date de naissance (YYAA-MM-DJ)	Place of birth – Lieu de naissance City/Town – Ville ou municipalité		Province/State – Province ou état		Country – Pays

**B. PHYSICAL DESCRIPTION – DESCRIPTION PHYSIQUE**

<input type="checkbox"/> Male Homme	<input type="checkbox"/> Female Femme	Height – Grandeur	Weight – Poids	Eye color – Couleur des yeux	Hair color Couleur des cheveux
--	--	-------------------	----------------	------------------------------	-----------------------------------

**C. ADDRESS – ADRESSE**

Street – Rue	City/Town – Ville ou municipalité	Province	Postal Code – Code postal	Telephone number – Numéro de téléphone Home – Domicile	Work – Bureau
Representing (name of company/organization) – Représente (nom de la compagnie ou de l'organisation)					

**D. GENERAL INFORMATION – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1.	Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not been granted a pardon, or an offence for which you have been granted a pardon and such a pardon has been revoked? Avez-vous déjà été reconnu coupable d'une infraction criminelle pour laquelle on ne vous a pas octroyé un pardon ou d'une infraction pour laquelle on vous a octroyé un pardon qui a été révoqué?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
2.	Do you personally know of any person incarcerated in a correctional facility? Connaissez-vous personnellement une personne qui est incarcérée dans un établissement correctionnel?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
3.	Do you have any reason to believe coming into contact with this person could pose a risk to your or their personal safety? Avez-vous des raisons de croire que le fait d'entrer en contact avec cette personne pourrait présenter un risque pour votre sécurité personnelle ou la sienne?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
4.	Are you related/associated to an inmate or on an inmate's visiting list? Êtes-vous apparenté ou associé à un détenu ou inscrit sur la liste des visiteurs d'un détenu?	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non

If you have answered YES to any of the above, please explain below. – Si vous avez répondu OUI à une des questions ci-dessus, veuillez fournir une explication ci-après.

**E. SIGNATURE (When sections A to E are filled out completely, please return the completed form to the institution for approval.)**

(Une fois que les sections A à E ont été remplies, veuillez retourner le formulaire dûment rempli à l'établissement aux fins d'approbation.)

In making this application, I hereby give the Correctional Service of Canada my consent to use the information provided on this form to conduct such inquiries with police authorities as may be necessary to ascertain my suitability. Finally, I acknowledge that the Correctional Service of Canada has no responsibility for any harm that may come to me in the course of my activities, except where such harm is a direct result of negligence on the part of an employee(s) of the Service.

**NOTE: Access may be denied for submitting false information.** Passes may be issued for those receiving clearance and approval.

En soumettant la présente demande, j'autorise le Service correctionnel du Canada à se servir des renseignements fournis dans le formulaire afin de mener, auprès des services de police, toute enquête jugée nécessaire pour vérifier mon admissibilité. Par ailleurs, je conviens que le Service correctionnel du Canada ne peut être tenu responsable d'un préjudice subi dans le cadre de mes activités sauf si ce préjudice est directement attribuable à la négligence d'un ou de plusieurs employés du Service.

**NOTA : Tout demandeur qui fournit de faux renseignements peut se voir refuser l'accès à l'établissement.** Un laissez-passez peut être émis aux demandeurs dont la demande d'accès est approuvée.

Applicant's signature – Signature du demandeur

Date (YYAA-MM-DJ)

**F. FOR OFFICE USE ONLY – RÉSERVÉ AU SCC**

Reason for clearance – Motif justifiant la demande d'accès

Department making the request (please print) Unité qui soumet la demande (en lettres mouluées s.v.p.)		Signature of Division Head Signature du chef de la division		Date (YYAA-MM-DJ)
<input type="checkbox"/> No criminal record Aucun casier judiciaire	<input type="checkbox"/> A possible criminal record #: Numéro du casier judiciaire possible :	Last entry: Dernière entrée :		
<input type="checkbox"/> An outstanding warrant/charge held by: Auteur du mandat non exécuté/accusation en instance :				
<b>SIGNATURES</b>				
<input type="checkbox"/> Approved Approuvée		<input type="checkbox"/> Not approved Non approuvée		The individual has been advised. – Le demandeur a été informé de la décision.
Security Intelligence Officer Agent de renseignements de sécurité	Date (YYAA-MM-DJ)	Institutional Head Directeur de l'établissement	Date (YYAA-MM-DJ)	Visit Review Board Comité des visites
				By: / Par :
				Date (YYAA-MM-DJ)